

PAS A PAS

No.33 FEVRIER 1998

MALADIES PROPAGEES PAR LES INSECTES

Maladies, insectes et environnement

par le Professeur Malcolm Molyneux

A BIEN Y REFLECHIR, un nombre surprenant de maladies différentes peuvent être propagées dans la communauté par les insectes. Nous parlerons de quelques-unes de ces maladies dans ce numéro de *Pas à Pas*. Elles sont parmi les plus importantes maladies graves du monde, surtout dans les régions qui ne sont pas encore industrialisées.

Les insectes font partie de notre environnement, du monde naturel qui nous entoure et ils sont donc sérieusement affectés par les facteurs qui changent cet environnement. Les changements du milieu ambiant peuvent avoir une influence sur les maladies en modifiant le comportement et la

vie des insectes. Ceci veut également dire que nous pouvons combattre les maladies propagées par les insectes en contrôlant l'environnement dans lequel nous vivons.

Les changements du milieu ambiant naturel et le pouvoir des insectes vecteurs (c'est-à-dire ceux qui propagent les maladies) à réagir à ces changements, peuvent avoir un effet important sur la propagation de la maladie.

Développement agricole Les projets d'irrigation créent de nouveaux foyers de reproduction pour certains insectes, en particulier aux anophèles, moustiques qui propagent le paludisme (ou malaria). Quand les agriculteurs s'installent dans les forêts pour chasser ou pour défricher de nouvelles terres pour leurs cultures, ils peuvent rencontrer des mouches tsé-tsé qui transportent les parasites pris sur le gibier et donnent la maladie du sommeil, ou bien encore des moustiques porteurs du virus de la fièvre jaune pris sur les singes. En Thaïlande, ce sont les chercheurs de pierres précieuses qui courent le plus grand risque car ils travaillent dans les forêts infestées de moustiques.

Guerre et changements sociaux L'Ouganda et la nouvelle République Démocratique du Congo sont des exemples de pays où la guerre, en transformant la physionomie du milieu ambiant, a causé des épidémies de maladies propagées par les insectes. A cause de la guerre, les fourrés de *lantana* et autres arbustes ont été laissés à l'abandon, fournissant ainsi le terrain idéal de reproduction à la mouche tsé-tsé. Les cas de maladie du sommeil ont augmenté et des centaines de personnes en sont mortes. Le défrichage de ces zones envahies par la végétation a considérablement réduit le problème.

DANS CE NUMERO

- Moustiquaires traitées aux insecticides
- Paludisme: quelques nouvelles approches
- Courrier des lecteurs
- Cuisine solaire en Gambie
- Se protéger des moustiques
- Dossier: les maladies transmises par les insectes
- Quinine des arbres
- Etude biblique: le plan de Dieu pour un développement holistique
- Ressources
- Système de soutien pour les femmes



PAS A PAS

ISSN 1350-1399

Pas à Pas est une publication trimestrielle qui unit ceux qui dans le monde entier travaillent pour le développement et la santé. Tearfund, qui publie *Pas à Pas*, espère stimuler ainsi idées nouvelles et enthousiasme. C'est un moyen d'encourager les chrétiens de toutes les nations à travailler ensemble pour créer l'harmonie dans les communautés.

Pas à Pas est gratuit pour ceux qui travaillent à la santé et au développement des communautés. Il existe en anglais, en français, en espagnol et en portugais. Nous acceptons volontiers vos donations.

Nous invitons nos lecteurs à nous envoyer leurs vœux, articles, lettres et photos.

Éditrice: Isabel Carter

83 Market Place, South Cave, Brough, East Yorkshire, HU15 2AS, Royaume-Uni.
Tél/Fax: (0)1430 422065

Email: imc@tearfund.dircn.co.uk

Éditrice (Langues): Sheila Melot

Comité d'Édition:

Jerry Adams, Dr Ann Ashworth, Simon Batchelor, Mike Carter, Jennie Collins, Bill Crooks, Paul Dean, Richard Franceys, Dr Ted Lankester, Sandra Michie, Nigel Poole, Louise Pott, José Smith, Mike Webb

Illustration: Rod Mill

Conception: Wingfinger Graphics, Leeds

Traduction:

L Bustamante, R Cawston, Dr J Cruz, S Dale-Pimentil, S Davies, M V A Dew, N Edwards, R Head, J Hermon, M Leake, M Machado, O Martin, J Martinez da Cruz, N Mauriange, J Perry

Abonnement: Écrivez-nous en donnant quelques détails sur votre travail et en précisant en quelle langue vous aimeriez recevoir *Pas à Pas*: Footsteps Mailing List, Tearfund, 100 Church Road, Teddington, Middlesex, TW11 8QE, Royaume-Uni. Tél: (0)181 977 9144.

Changement d'adresse: Veuillez donner votre nouvelle adresse en indiquant votre numéro d'abonnement figurant sur l'enveloppe d'envoi.

Les articles et les illustrations de *Pas à Pas* peuvent être adaptés comme documents pédagogiques encourageant le développement rural et la santé, sous réserve qu'ils soient distribués gratuitement et mentionnent *Pas à Pas*, Tearfund. Une autorisation doit être obtenue avant de reproduire les informations publiées dans *Pas à Pas*.

Les opinions et points de vue exprimés dans les lettres et les articles ne représentent pas nécessairement le point de vue de l'Éditrice ni de Tearfund. Tout renseignement technique est vérifié aussi rigoureusement que possible, mais nous ne pouvons accepter aucune responsabilité suite à un problème quelconque.

Publié par Tearfund. Une compagnie limitée par garantie. No. enreg. en Angleterre 994339. Charité No. 265464.



Ces régions minières boisées de Thaïlande constituent le terrain idéal pour la reproduction des moustiques anophèles.

Les mouvements de population Les régions situées à plus haute altitude sont trop froides pour permettre aux parasites du paludisme de se développer à l'intérieur des moustiques et la maladie n'est donc pas propagée (même si les moustiques sont très nombreux). Les gens qui habitent ces régions ne contractent pas le paludisme et ne lui développent donc aucune résistance ni immunité. Quand des individus ou des populations entières se déplacent des terres hautes vers les terres plus basses, comme cela est arrivé en Ethiopie pendant les années 80, le paludisme se développe dans le nouveau milieu plus chaud, et on assiste alors à des épidémies qui peuvent s'avérer graves ou mortelles.

Dans de telles circonstances, et si l'on est conscient du danger, il est possible de prendre des précautions pour éviter qu'une épidémie ne se déclare.

Difficultés économiques Quand les gens manquent de ressources élémentaires, il est parfois difficile de maintenir la lutte contre les maladies propagées par les insectes. En Amérique Latine par exemple, on peut se débarrasser des petites bêtes qui propagent la maladie de Chagas en cimentant les fissures des parois des habitations ou en remplaçant les toits de chaume par des toits en tôle. Ces changements sont coûteux mais, sans eux, les insectes continuent à proliférer. De la même façon, les moustiquaires traitées placées au-dessus des lits protègent contre les maladies propagées par les insectes mais, là encore, le manque de ressources empêche l'achat de moustiquaires ou de nouveaux traitements, ce qui rend la lutte contre la maladie moins efficace.

Commencez simplement...

En comprenant comment l'environnement influence les insectes et les maladies qu'ils

transportent, nous pouvons peut-être tous jouer un rôle pour limiter la propagation de ces maladies. Un exercice communautaire utile consiste à organiser une réunion où l'on discutera des questions suivantes:

- *Quels sont les maladies propagées par les insectes qui causent les problèmes les plus importants dans notre communauté?*
- *Que pourrions-nous faire pour réduire la propagation de ces maladies dans notre pays?*
- *Quels sont les obstacles ou les difficultés qui nous empêchent de prendre ces mesures?*
- *Où pourrions-nous obtenir les conseils ou l'aide nous permettant d'améliorer la situation actuelle?*

Les pages qui suivent pourront peut-être vous donner quelques idées utiles pour réduire les effets des maladies propagées par les insectes dans votre communauté.

Un grand nombre de ces mesures sont facilement réalisables, même si vos ressources sont très limitées. Il y a un proverbe chez les Achewa au Malawi qui dit «*Konza kapansi kuti kamwamba katsike*,» ce qui veut dire, «Occupe-toi des problèmes à ta porte et tes objectifs lointains se réaliseront plus facilement.» C'est un message parfaitement applicable au contrôle de l'environnement: nous n'avons pas à attendre l'action des gouvernements et des programmes nationaux car il y a beaucoup de choses que nous pouvons faire nous-mêmes, «à notre porte».

Le Professeur Molyneux est co-directeur de Wellcome Trust Clinical Research Centre et Malaria Research Project au College of Medicine, PO Box 30096, Chichiri, Blantyre 3, Malawi. Il est professeur Honoris Causa de la Faculté de Médecine, Université de Malawi, et de la School of Tropical Medicine, Université de Liverpool, Royaume-Uni.



Photo: TALC

Moustiquaires imprégnées aux insecticides

par le Professeur Chris Curtis

LE PALUDISME est de loin la maladie humaine la plus importante transmise par les insectes. Selon les derniers chiffres publiés par OMS (l'Organisation Mondiale de la Santé), 2,5 millions de personnes meurent chaque année de paludisme, et la plupart sont des enfants africains.

Il y a deux façons principales de réduire le nombre de piqûres de moustiques porteurs de paludisme:

■ **Pulvériser des insecticides** Dans les années 50 et 60 les gouvernements de nombreux pays ont organisé des programmes de pulvérisation d'insecticides, surtout du DDT dans les maisons. Cependant, le maintien de ces programmes coûtait cher et les moustiques développèrent une résistance au DDT. Les insecticides modernes à la pyréthre sont plus efficaces que le DDT, mais l'utilisation de moustiquaires traitées au-dessus des lits est maintenant recommandée pour réduire les piqûres d'insectes.

■ **Moustiquaires de lits traitées aux insecticides** Lorsque les gens dorment sous des mousti-

quaires traitées, ils sont aussi bien protégés du paludisme que si leur maison avait été pulvérisée. Mais une plus petite quantité d'insecticide est suffisante. Les produits à base de pyréthre utilisés pour traiter les moustiquaires et les rideaux sont sans danger, même s'ils entrent directement en contact avec la peau. Les moustiques sont attirés par l'odeur des corps humains et l'air qu'ils expirent. Donc, si les moustiquaires ne sont pas traitées, les moustiques continuent à chercher un trou ou l'endroit qui leur permettra de se rapprocher le plus possible d'un bras ou d'une jambe touchant la moustiquaire; c'est là qu'ils piqueront. Mais s'ils touchent une moustiquaire traitée, ils mourront ou s'éloigneront.

Traitement

Les moustiquaires doivent être traitées en les plongeant dans un mélange d'insecticide liquide et d'eau. Cela se fait en cinq temps:

1 PREPARATION

Traitez les moustiquaires à l'air libre. Portez de longs gants de caoutchouc pour protéger votre peau. Si vous n'en avez pas, utilisez de grands sacs en plastique. Ayez une petite mesure, une grande mesure et une cuvette ou un seau pour faire le mélange. Lavez toutes les moustiquaires et faites-les sécher avant de les traiter.

2 MESURE ET DILUTION

Vous devez savoir:

- Combien de moustiquaires vous avez à traiter
- Quelles sont leur taille
- Combien d'eau elles absorbent
- Combien de produit chimique il vous faut.

Comment mesurer des surfaces à traiter Pour une moustiquaire rectangulaire, utilisez la formule suivante. Les chiffres ci-après sont un exemple typique:

$$\begin{aligned} \text{Surface totale en mètres carrés (m}^2\text{)} \\ &= 2 \times \text{côtés} \quad (2 \times 1,5\text{m} \times 1,8\text{m} = 5,4\text{m}^2) \\ &+ 2 \times \text{extrémités} \quad (2 \times 1,5\text{m} \times 1,3\text{m} = 3,9\text{m}^2) \\ &+ 1 \times \text{dessus} \quad (1 \times 1,3\text{m} \times 1,8\text{m} = 2,34\text{m}^2) \\ &= 11,64\text{m}^2 \end{aligned}$$

Pour une moustiquaire circulaire, posez-la à plat. Mesurez la base circulaire et la hauteur:

$$\begin{aligned} \text{Surface totale en mètres carrés (m}^2\text{)} \\ &= \text{base} \times \text{hauteur} \quad (3\text{m} \times 2,2\text{m} = 6,6\text{m}^2) \end{aligned}$$

Combien de liquide vous faut-il pour chaque moustiquaire? Les moustiquaires en coton absorbent beaucoup plus de liquide que celles en polyester. Pour savoir combien de liquide sera absorbé par chaque moustiquaire, mettez de l'eau dans un seau ou dans une cuvette et mesurez exactement la quantité, par exemple 2 litres. Trempez-y la



Photo: Richard Hanson, Tearfund

Insecticides pour traiter les moustiquaires

nom chimique	marque	concentration	pourcentage	dosage
perméthrine	Peripel	200	20%	200mg/m ²
	Imperator	500	50%	200mg/m ²
deltaméthrine	K-Othrin	25	2,5%	25mg/m ²
lambdacyhalotrine	Icon	25	2,5%	10mg/m ²
cyfluthrine	Solfac	50	5%	50mg/m ²
etofenprox	Vectron	100	10%	200mg/m ²
alphacyperméthrine	Fendona	100	10%	20mg/m ²

$$\text{La quantité d'insecticide nécessaire (en ml)} = \frac{\text{dosage recommandé (mg/m}^2\text{)} \times \text{surface de la moustiquaire (m}^2\text{)}}{\text{concentration d'insecticide (\%)} \times 10}$$

Par exemple, si vous avez acheté deltaméthrine (K-Othrin) et que vous traitez une moustiquaire circulaire d'une surface totale de 6,5m², la quantité d'insecticide à utiliser est la suivante:

$$\frac{25 \times 6,5}{2,5 \times 10} = \frac{162,5}{25} = 6,5\text{ml}$$

Si une moustiquaire absorbe 300ml d'eau, il faudra mettre 300ml d'eau dans un seau et ajouter 6,5ml de produit chimique.

Si vous traitez 15 moustiquaires semblables, il vous faudra mettre 5 litres d'eau dans un seau et y ajouter 6,5ml x 15 = 97,5ml de produit chimique (approx 100ml).

Faites-vous aider dans vos calculs si vous n'êtes pas sûr de vous car il est très important de respecter les proportions. Une fois que vous avez fait vos calculs, notez-les dans un calepin (et faites des marques sur les mesures, les cuvettes ou les seaux) afin de ne pas avoir à tout calculer de nouveau la prochaine fois que vous traiterez vos moustiquaires (à moins que vous n'utilisiez un produit chimique différent, ou que le nombre de moustiquaires à traiter soit différent).

moustiquaire, puis ressortez-la et tordez-la en récupérant toute l'eau dans votre récipient. Mesurez alors l'eau qui vous reste et faites la soustraction: les 2 litres d'eau, moins l'eau qui vous reste, vous donne la quantité d'eau absorbée par la moustiquaire. Si toutes les moustiquaires sont faites de la même matière et sont de la même grandeur, prenez le chiffre que vous avez obtenu et multipliez-le par le nombre de moustiquaires à traiter et ajoutez 10% d'eau en plus pour être sûr d'avoir assez de produit.

Par exemple: si une moustiquaire absorbe 300ml d'eau et que vous vouliez en traiter 15, vous aurez besoin de:

300ml x 15 = (4500mls ou 4,5 litres)
+ approx 10% (450mls)
= environ 5 litres de liquide

3 IMMERSION

Les moustiquaires devraient être propres et sèches. Faites tremper chaque moustiquaire dans l'insecticide dilué jusqu'à ce qu'elle soit parfaitement imprégnée. Tordez-la bien et laissez-la bien s'égoutter au-dessus d'une cuvette. Si vous traitez

plusieurs moustiquaires, vous pourrez les tordre l'une après l'autre et les placer dans un sac en plastique pour les faire sécher chez vous.

4 SECHAGE

Les moustiquaires peuvent être suspendues ou étalées sur les lits. Si vous les placez sur les lits, cela a l'avantage de tuer toutes les punaises qui peuvent s'y trouver! Pendant que les moustiquaires séchent, retournez-les plusieurs fois pour vous assurer que l'insecticide est bien imprégné sur toute leur surface.

5 NETTOYAGE SANS DANGER

Les conteneurs d'insecticides et le produit qui vous reste devraient être placés dans des latrines-fosse ou enterrés dans une fosse. Ne les jetez jamais dans une rivière ou une mare. Nettoyez-bien tous les ustensiles que vous avez utilisés ainsi que vos mains et vos vêtements avec de l'eau et du savon.

Protection accrue

Les moustiquaires devraient être traitées deux fois par an et il vaut mieux ne pas les laver entre temps car le lavage réduirait la quantité d'insecticide.

L'achat ou la confection de moustiquaires coûte cher, mais c'est un investissement qui protégera votre famille pendant de nombreuses années. Une seule moustiquaire peut protéger plusieurs jeunes enfants qui dorment dans le même lit. Vous pourriez peut-être former un comité qui s'occuperait de collecter des fonds pour acheter du tissu (tulle, voile etc) pour fournir des moustiquaires aux membres du comité et en vendre aux autres en faisant un petit bénéfice. Si les tissus moustiquaires sont trop chers, existe-t-il d'autres matériaux qui puissent servir? Par exemple des tissus légers et fins comme le tissu des vieux saris en Asie, des mousselines ou du coton shamma en Ethiopie. Si vous n'avez pas d'argent pour confectionner ou acheter ces tissus, pourquoi ne pas utiliser des rideaux de portes ou de fenêtres? Traitez-les aux insecticides de la même façon qu'une moustiquaire.

Le Professeur Curtis travaille au London School of Hygiene and Tropical Medicine, Keppel Street, London, WC1E 7HT, Royaume-Uni.



LE MOT DE L'EDITRICE

LE PALUDISME ou la malaria menace 40% de la population mondiale et tue environ 2,5 million de personnes chaque année. La plupart des victimes sont des enfants de moins de cinq ans ou des femmes enceintes. Dans l'Afrique subsaharienne, environ 70 millions d'enfants d'âge préscolaire risquent de mourir de paludisme. De plus, chez les adultes, le paludisme affecte la capacité de travail. Tout ceci veut dire que le paludisme est l'un des plus gros problèmes de santé affectant les pays en développement. Comme les autres maladies que nous considérons dans ce numéro, le paludisme est transmis par les insectes. Souvent, les gens perdent l'espoir de pouvoir faire quoi que ce soit pour lutter contre le paludisme, surtout quand ils voient que les budgets de santé diminuent ou que les médicaments essentiels à la guérison ne sont plus disponibles. Dans ce numéro, nous considérons les mesures positives que nous pouvons prendre «à notre porte», sans avoir accès à de grosses ressources, telles que nous l'explique le professeur Molyneux. Une grande partie de ce numéro traite la question de la lutte contre le paludisme parce que c'est une maladie grave et très répandue, mais aussi parce que les mêmes mesures peuvent être appliquées dans le contrôle d'autres maladies, comme par exemple la fièvre jaune et la filariose.

Nous remercions AHRTAG pour nous avoir permis d'utiliser certaines de leurs informations. AHRTAG publie un annuaire très utile pour obtenir des tissus moustiquaires et des insecticides.

Les numéros suivants traiteront du personnel vétérinaire basé dans la communauté, de la micro-entreprise et de la résolution des conflits locaux concernant l'utilisation des ressources.

La lecture de ce numéro pourrait peut-être vous encourager à avoir des discussions sur ces questions avec d'autres membres de la communauté. Voici quelques idées de jeux de rôles qui peuvent aider à provoquer la réflexion de tous:

- Une femme a le paludisme mais son mari lui dit qu'elle le fait exprès pour ne pas travailler et que c'est une paresseuse. Il ne paiera pas pour qu'on la soigne. Elle prend des restes de chloroquine du dernier traitement de son fils, et des tisanes. Sa condition s'aggrave. Finalement, elle est si malade qu'on l'emmène à l'hôpital sur un brancard. Elle sera sauvée mais son mari devra payer une très grosse facture.
- Les membres de la communauté locale accusent les mangues de provoquer le paludisme car il apparaît toujours juste au moment où les fruits sont prêts à manger (un mois après le début des pluies). Bien que ces fruits soient une des sources essentielles de vitamines pour les enfants du village, les villageois veulent couper tous les manguiers aux alentours du village.
- La fille d'une famille locale habite depuis longtemps sur les hautes terres où il n'y a pas de paludisme. Elle retourne maintenant dans sa famille qui habite les basses terres. Elle est enceinte et a déjà deux jeunes enfants. Quels conseils de santé donneriez-vous à ses parents?

Isabel Carter

Paludisme: quelques approches nouvelles

par le Docteur D C Warhurst

DANS LES PAYS où le paludisme (la malaria) est très courant, de nombreux adultes peuvent être porteurs de l'infection sans avoir aucun symptôme, mais les jeunes enfants et les femmes enceintes sont beaucoup plus vulnérables.

Les médicaments sont utilisés essentiellement dans la lutte contre la maladie. Pourtant, ils peuvent aussi être utilisés pour la prévenir parmi les groupes de personnes à haut risque, comme les femmes enceintes, les malades de l'anémie falciformes (ou dépanocytose), ou les gens venant d'ailleurs qui n'ont aucune immunisation naturelle.

Chaque pays doit adopter une politique convenant à des médicaments à prescrire contre la maladie, compte tenu du danger des moustiques porteurs et de leur résistance à certains produits. Les services de santé doivent aussi considérer les risques et les avantages des différents médicaments, leurs coûts et s'il est facile de les prescrire et de les obtenir.

Pour de nombreux malades, le paludisme est diagnostiqué lorsque les autres causes susceptibles de provoquer fièvres ou maladies ont été exclues. Cette approche est valable lorsque des médicaments peu coûteux et sans danger, comme la chloroquine, sont efficaces et lorsque les malades sont surveillés afin de dépister toute montée de fièvre. Pourtant, si des médicaments plus chers et potentiellement plus toxiques sont nécessaires, le traitement antipaludéen devrait être limité exclusivement aux «vraies» attaques de paludisme (c'est-à-dire celles confirmées par une analyse microscopique du sang).

Traitement du paludisme

Dans des attaques de paludisme sans complications, il y aura fièvre et frissons. De tels cas réagissent bien au traitement à la chloroquine comme médicament de première ligne. Mais de nouvelles souches de paludisme ne pourront pas toujours être soignées efficacement avec la chloroquine. Également, quand les malades ne se soignent pas immédiatement (souvent à cause des frais à payer), les parasites se multiplient et un seul traitement n'est parfois pas suffisant.



Prises d'échantillons de sang chez les enfants d'une école au Nigéria pour vérifier qu'ils n'ont pas le paludisme.

Si la chloroquine ne réussit pas à faire disparaître l'infection, un médicament de deuxième ligne comme sulfadoxine ou pyriméthamine peut être utilisé. Dans les pays où l'on sait que les moustiques résistent à la chloroquine, une première prescription de ce médicament peut mettre les vies en danger. Dans ce cas, la sulfadoxine et la pyriméthamine devraient être utilisées en premier. L'amodiaquine peut aussi être prescrite comme médicament de première ligne dans les régions où les anophèles résistent à la chloroquine.

La méfloquine est un médicament relativement nouveau qui est efficace en traitement, mais certaines régions du sud-est asiatique y sont déjà résistantes.

La quinine, produit naturel, est une autre alternative en Afrique. Elle peut être administrée par la bouche, une infusion intraveineuse ou une piqûre intramusculaire. Si une résistance à la quinine se développe, les cinq jours habituels de traitement doivent être suivis de tétracycline ou sulfadoxine et pyriméthamine.

L'artémisinine est un autre produit naturel de l'armoise (*Artemisia annua*) que l'on utilise de plus en plus comme médicament de première ligne si une résistance aux autres médicaments se développe. Elle peut être utilisée en suppositoires (artésunate) comme traitement d'urgence chez l'enfant, car elle semble avoir un effet rapide et peu d'effets secondaires.

La recherche en Gambie a révélé que la résistance à la chloroquine est possible dans environ 20% des cas traités. A ce niveau, son utilisation comme médicament de première ligne est toujours recommandée.

Nouveaux médicaments

Chaque nouveau médicament ne devrait être utilisé que si une résistance aux autres combinaisons de médicaments est connue. L'atovoquone est basée sur un produit naturel. Elle est généralement associée à Paludrine sous le nom de Malarone. Une autre combinaison de médicaments est Coartemethere, là encore basée sur un produit naturel qui agit rapidement dans le cas d'attaques sévères, mais on ne peut pas l'administrer en piqûres. Aucune résistance à ces deux produits n'a encore été observée. De nouvelles recherches espèrent découvrir comment la résistance à divers médicaments se développe.

Le Docteur David Warhurst travaille à la London School of Hygiene and Tropical Medicine, Keppel Street, London, WC1E 7HT, Royaume-Uni.



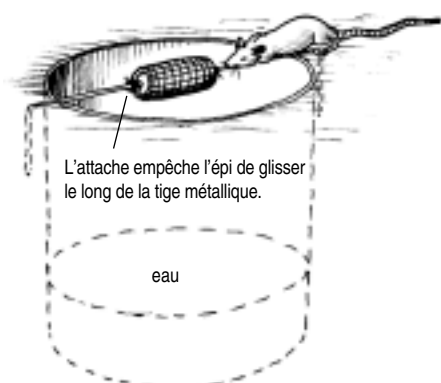
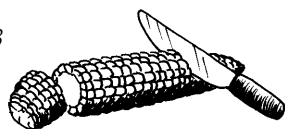


Un piège à rat efficace

J'ELEVE DES AUTRUCHES au Zimbabwe. Récemment mon élevage a été infesté de rats qui commençaient même à attaquer les oiseaux adultes. Le poison revenait très cher et j'ai également perdu quelques jeunes autruches qui auraient pu être empoisonnées. Désespéré, j'ai essayé de fabriquer un piège à rats dont j'avais entendu parler au Mozambique. En 21 jours, et avec 9 pièges, j'ai attrapé 934 rats!!

Pour fabriquer ce piège, il vous faut un seau de 20 litres ou un récipient d'argile qui puisse contenir de l'eau. Enterrez-le près des trous de rats connus, ou aux endroits où les rats viennent manger. Prenez un épi de maïs sec et coupez ses deux extrémités, puis embrochez-le sur une épaisse tige métallique d'un mètre de long. Assurez-vous que l'épi puisse tourner librement. Stoppez l'épi au centre de la tige de métal à l'aide de deux petits morceaux de fil de fer que vous tordrez comme sur la photo. Placez la tige au-dessus du seau et enfoncez bien ses extrémités dans la terre. Mettez environ 15cm d'eau dans le seau. Chaque soir, enduisez l'épi de beurre de cacahuète, de posho, de bouillie de maïs ou d'une autre sorte de nourriture qui collera à l'épi. Le lendemain matin, retirez les rats noyés. Ce piège marche encore mieux à la nouvelle lune.

Nick Dexter
PO Box AC 158
Ascot
Bulawayo
Zimbabwe



Réseau d'informations en Afrique Occidentale

NOUS AVONS CREE un réseau et un bulletin de liaison et d'informations pour notre région francophone d'Afrique Occidentale mais nous avons actuellement des difficultés financières. Nous aimerions établir des contacts avec d'autres groupes semblables au nôtre. Nous nous intéressons aux réseaux d'informations, aux manières d'encourager la formation, les séminaires et les conférences. Par exemple, nous avons récemment pris part à une conférence de formation qui a eu lieu, à Lomé, sur le thème du «Rôle des organisations non-gouvernementales dans le renforcement des principes démocratiques et des droits de l'homme».

Mr Ignace Djagnikpo
ONG-FAST-ENFANCE-VIE
BP 4019
Lomé
Togo

Les animaux: agents d'engrais

LES AGRICULTEURS de Babanki Tungo, au nord-ouest du Cameroun, utilisent les animaux pour accroître la fertilité de leur terre. Quand un fermier veut commencer à cultiver une parcelle stérile, il l'entoure d'abord d'une clôture. Puis, il y construit une cabane pour le gardien qui sera responsable de s'occuper du bétail. Si ce fermier ne possède pas personnellement de bétail, il négocie un accord avec un autre fermier pour que celui-ci lui prête ses bêtes pendant la nuit. A la fin de chaque journée, une fois que les vaches ont mangé, le gardien ira les chercher et les parquera pour la nuit dans le nouveau champ.

Les fermiers estiment qu'il faut trois mois pour que l'urine et les défécations de cinquante vaches fertilisent un champ et la fertilisation durera trois ou quatre ans.

Cette technique a de nombreux avantages:

- Le milieu naturel du fermier possède toutes les ressources nécessaires à cette opération, sauf un bloc de sel qu'il faudra acheter.
- La structure, la texture et la capacité d'absorption et de résistance à l'érosion du sol sont accrues.
- Une quantité importante d'engrais naturels est répandue dans le champ. Comparés à ceux d'autres fermiers, les rendements sont doublés ou même triplés.
- Il est prouvé que les fermiers qui utilisent cette technique obtiennent des rendements plus élevés que celui qui met 17 sacs d'engrais minéral par hectare et par an.



Bétail parqué pour la nuit.

Ces avantages justifient l'intérêt de CIPCRE à promouvoir cette technique. Son plus grand mérite est qu'elle a été développée par les fermiers eux-mêmes, sans l'intervention de conseiller ruraux.

Magloire Ndjang
CIPCRE
BP 1256
Bafoussam
Cameroun

Fax: (237) 44 66 69
Email: CIPCRE@geod.geomet.de

(d'Ecovox No 11 Jan-Mars1997)

Une goyave géante

LORS DE LA VISITE l'année dernière au village de Lokando dans le sud-ouest du Cameroun, Takwi Ndiche, un assistant en agriculture, nous a montré un exemple remarquable de culture associative sur la parcelle d'Otte Aaron, le chef du village. Une graine de leucaena était tombée par hasard dans le pot d'un jeune goyavier, avait germé et, après avoir été transplantés côte-à-côte, les deux jeunes arbres ont poussé vigoureusement. En sept mois ce goyavier a atteint une hauteur de plus de deux mètres, deux fois la hauteur des autres jeunes goyaviers plantés au village à la même époque.

Bob Mann
Methodist Relief and Development Fund
8 Upper Manor Road
Milford
Surrey
GU8 5JW
Royaume-Uni

L'importance du soja dans l'alimentation humaine

NOUS TRAVAILLONS au sein d'un programme visant à éviter la malnutrition à Guayaquil. Nous encourageons la culture et l'utilisation des grains de soja. Bien qu'il ne fasse pas partie des cultures traditionnelles de cette région, le soja est

bien accepté par la population locale. C'est une nourriture très utile, riche en protéines et qui peut remplacer la viande, les oeufs, le fromage, le lait ou le poisson.

Comment préparer le lait de soja?

1 Nettoyez les grains de soja en retirant les brindilles et les cailloux.

2 Lavez-les dans une grande quantité d'eau.



3 Faites-les bouillir pendant deux minutes puis égouttez-les.

4 Laissez-les tremper toute la nuit.

5 Ecrasez-les ou bien utilisez un hachoir pour obtenir une pâte lisse et épaisse. (Si vous en avez un, vous pouvez bien sûr utiliser le mixeur).

6 Ajoutez environ 500g de soja moulu à trois litres d'eau propre et mélangez bien.

7 Passez le mélange à travers une passoire ou une mousseline en pressant fort; le liquide restant constitue du lait de soja.

8 Faites bouillir le lait pendant environ 30 minutes puis ajoutez de la cannelle et du sucre brun ou blanc.

9 La pâte solide qui vous reste peut être utilisée pour confectionner toutes sortes de «tortillas» (genre de crêpes). Ajoutez de la farine, du plantain ou du manioc et formez des tortillas auxquels vous pouvez ajouter des oignons ou des épices puis faites-les frire à l'huile.

Wilma Campo Verde Celi
The Nutrition for Christ Programme
Casilla: 5520
Guayaquil
Ecuador

Les enfants et le tabac

IL Y A QUELQUES TEMPS, *Pas à Pas* a publié une lettre de Richard Kandonga de Zambie, nous disant combien il était difficile d'obtenir des informations pour avertir les gens des dangers du tabac.

Cette question nous préoccupe beaucoup à TALC, surtout en ce moment où les compagnies de tabac font de très gros efforts publicitaires pour vendre leur marchandise dans les pays en développement.

Nous sommes donc heureux d'annoncer que nous avons récemment mis sur le marché une série de diapositives intitulées *Children and Smoking*, décrivant comment les enfants commencent à fumer très jeunes et suggérant des idées pour s'arrêter de fumer.

TALC travaille aussi à un livre écrit spécialement pour les habitants du Tiers Monde. Il explique comment le tabac nuit gravement à la santé et il sera publié fin 1998.

Dick Dawson
TALC
PO Box 49
St Albans
Herts
AL1 5TX
Royaume-Uni

Développement communautaire basé sur l'Eglise

MERCI de nous avoir envoyé votre magazine *Pas à Pas*. C'est par hasard que j'ai lu en première page de votre numéro 31 votre article sur le développement communautaire basé sur l'église. Ce concept est tout à fait nouveau dans cette partie du monde. Les gens pensent que le développement est l'affaire des organisations non-gouvernementales (souvent étrangères et ayant beaucoup d'argent), ou du gouvernement. Récemment, j'ai donné des cours sur le développement communautaire basé sur l'église dans un Institut de formation biblique. Ces cours donnent aux futurs responsables de l'église une vision de cette question vitale. Si certains de vos lecteurs s'intéressent à cette question, je serai ravi qu'ils me contactent.

Willem R Klaassen
Rural Ministries
PO Box 387
Veni
Swaziland
Afrique

Les campagnes publicitaires de lait pour bébés

LES CAMPAGNES PUBLICITAIRES de lait pour bébés ont bien sûr encouragé quelques mères à arrêter d'allaiter leur bébé. Pourtant beaucoup a aussi été fait pour promouvoir la supériorité de l'allaitement maternel et montrer les résultats négatifs de l'allaitement au biberon. Mais dans de nombreuses régions

du monde on rencontre de nombreux orphelins qui ne peuvent survivre que grâce au biberon, en particulier à cause du sida et d'autres épidémies. L'allaitement au biberon, aussi indésirable soit-il, ne peut pas être évité, mais il est possible de réduire le nombre de bébés mourant de diarrhée (souvent due aux biberons préparés avec de l'eau sale).

Pouvons-nous suggérer qu'un défi soit lancé aux fabricants de lait pour bébés, afin qu'ils s'engagent davantage dans les domaines de l'amélioration de l'approvisionnement en eau, de l'assainissement et de l'éducation des mères sur la façon de préparer les biberons sans danger?

Ronald and Theresa Watts
Ngvelezana Hospital
P/Bag X20021
Empangeni 3880
Afrique du Sud

Construire des maisons de pierre

UN SERIEUX PROBLEME aggravant la déforestation est le fait que l'on coupe les arbres pour construire des maisons. Ici, à Merhabete, la construction de chaque maison demande environ 400 poteaux et la coupe d'un quart d'hectare de forêt.

Parallèlement à notre politique de reboisement, nous encourageons les gens à construire des maisons de pierre en utilisant, avec succès, du mortier de boue.

Bekele Millian
PO Box 36
Alem Ketema
North Shoa
Ethiopie

Fruit de la passion

AU CAS OU DES LECTEURS auraient commencé à faire pousser des fruits de la passion (*Pas à Pas* numéro 31), qu'ils sachent aussi que les fruits de la passion contiennent beaucoup de vitamine C, du fer et de la niacine. Chaque fruit équivaut environ à 90 calories.

Marilyn Gustafson
2690 No Oxford St #205
St Paul, MN 55113-2027
Etats-Unis

Protection des stocks de céréales et des graines

POUR DISSUADER LES INSECTES d'attaquer vos stocks de céréales ou vos graines, les piments rouges séchés peuvent être utilisés. Tout d'abord, séchez-les au soleil puis, une fois bien secs, réduisez-les en une fine poussière et mélangez-les aux graines. Faites attention de ne pas mettre cette poudre dans vos yeux, votre nez ou votre bouche. Au lieu de les écraser, certains agriculteurs placent des piments entiers parmi les céréales.

Lavez les céréales avant de les faire cuire.

A L'Affut Paysans

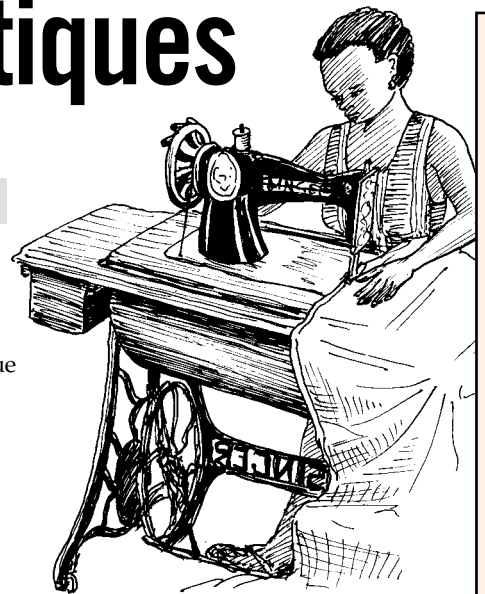
Reseau de Radio Rurale des Pays en Développement - Pochette 34

Se protéger des moustiques

compilé par Uzo Okoli, Rod Mill et Isabel Carter

EMPECHER LES MOUSTIQUES d'entrer chez vous est ce qu'il y a de plus important à faire pour protéger votre famille du paludisme et d'autres maladies transmises par les moustiques. Voici une série de mesures pratiques que vous pouvez prendre.

L'importance du traitement des moustiquaires de lits et des rideaux pour vous protéger des piqûres de moustiques est expliquée en pages 3 et 4. Rappelez-vous que tous les rideaux et moustiquaires sont beaucoup plus efficaces une fois traités aux insecticides. Les rideaux traités aux insecticides et placés aux portes et fenêtres empêcheront les moustiques d'entrer chez vous et tueront tous ceux qui les touchent.

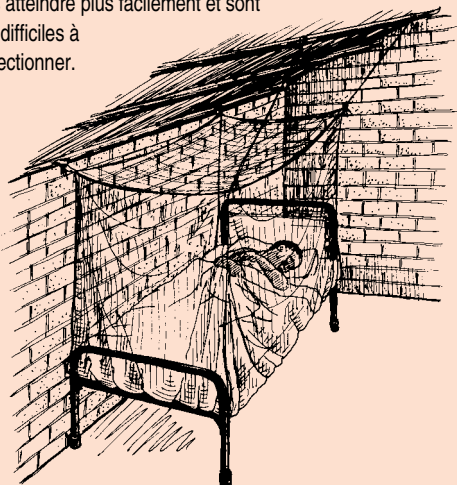


La confection de moustiquaires

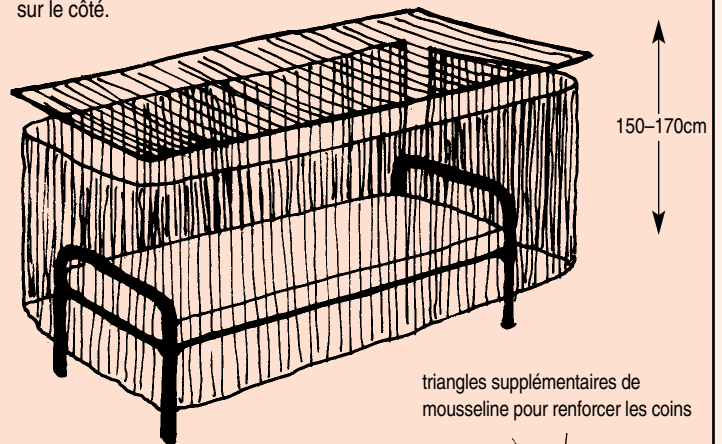
Il revient beaucoup moins cher d'acheter de la mousseline ou de la gaze en gros pour confectionner vous-même vos moustiquaires. Le programme «Preventive Health» en Sierra Leone, géré par EFSL, a enseigné aux tailleurs locaux à fabriquer des moustiquaires et à les vendre à un prix subventionné. (Les informations AHRTAG à la page 14 donnent des renseignements pour acheter de la mousseline et des produits chimiques en gros.) Les tailleurs pouvaient confectionner 15 moustiquaires par jour et les gens les préféraient aux moustiquaires importées. Celles faites de mousseline épaisse (100 ou 75 deniers) sont plus efficaces car elles sont beaucoup plus solides et risquent moins de se déchirer. Elles coûtaient 5 dollars américains pour une moustiquaire double si la mousseline est achetée en grosse quantité.

Les moustiquaires carrées sont plus faciles à coudre, offrent une plus grande protection et sont plus utiles quand plusieurs personnes les partagent.

Les moustiquaires circulaires utilisent moins de mousseline et sont plus faciles à suspendre, mais elles permettent aux moustiques de vous atteindre plus facilement et sont plus difficiles à confectionner.



1 Coupez deux morceaux de mousseline. Mesurez d'abord le tour du lit et coupez le morceau suivant: (longueur + largeur) x 2, + 20cm pour l'ourlet. Comptez très amplement la profondeur de la moustiquaire pour pouvoir la border facilement. Si les gens dorment sur des nattes posées sur le plancher, les moustiquaires devront être plus longues. Cousez la couture sur le côté.

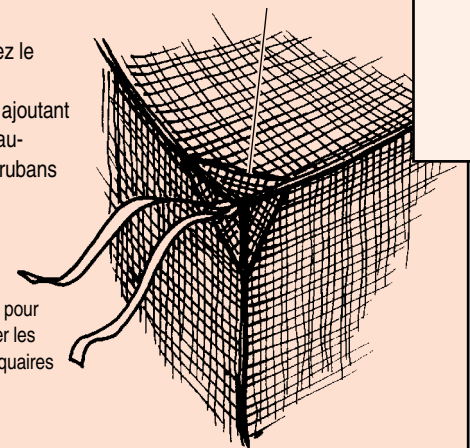


triangles supplémentaires de mousseline pour renforcer les coins

2 Mesurez ensuite la surface du lit et coupez le morceau qui constituera le haut de la moustiquaire. Cousez-le à l'autre morceau en ajoutant des renforts (triangles de mousseline cousus au-dessus des quatre coins) et mettez aussi des rubans aux quatre coins. Ourlez si nécessaire.



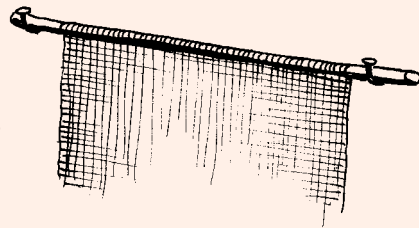
rubans pour attacher les moustiquaires



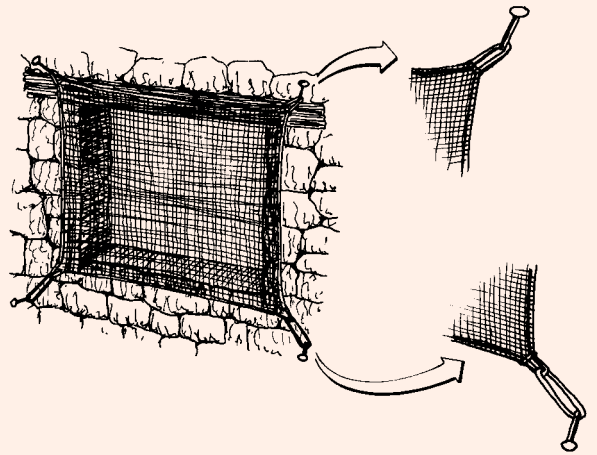
Portes, fenêtres et toits

1 Si possible, faites des cadres à la mesure de chaque fenêtre et porte, et fixez-y du grillage antimoustique.

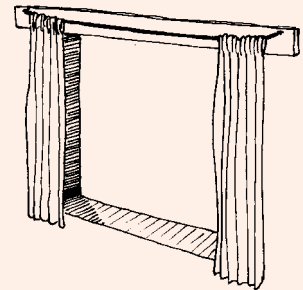
3 Sinon, si vous voulez pouvoir retirer la mousseline rapidement tous les jours, faites un ourlet en haut et en bas de la pièce de mousseline et enfitez-y une baguette de bois. Suspendez-la en haut sur des crochets ou des clous tordus. Le poids du bois permettra à cette mousseline de tomber bien droit devant la fenêtre et il sera facile de la décrocher et de la remettre sur ses clous.



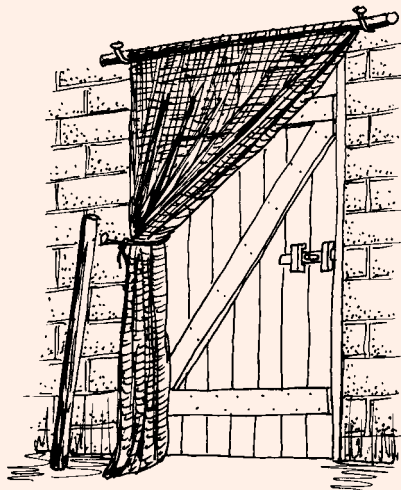
2 Si les filets et les grillages sont trop chers, envisagez la fixation de mousseline contre les fenêtres et les portes. Ourlez un morceau de mousseline, faites passer une cordelette dans l'ourlet (utilisez une épingle à nourrice pour la faire passer) et fixez la mousseline en l'accrochant à des clous.



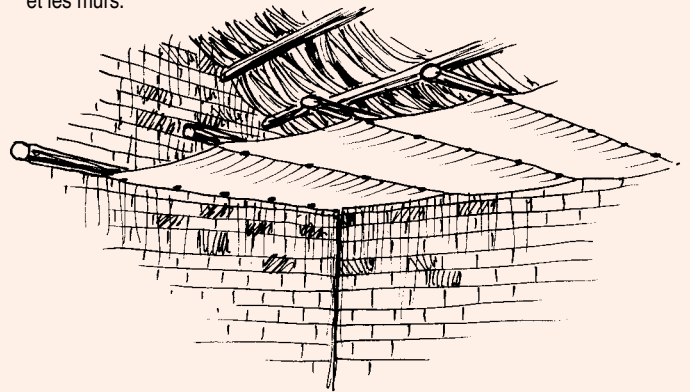
4 Si vous avez déjà des rideaux ordinaires, traitez-les avec un insecticide.



5 Confectionnez des rideaux pour les portes en procédant de la même façon, en ourlant le haut pour les suspendre. La nuit, utilisez un bâton de bois pour maintenir le rideau en place. Pendant la journée, attachez le rideau sur le côté de la porte afin de ne pas l'abîmer.



6 Si les poutres sont apparentes à l'intérieur de la maison, les moustiques entreront facilement. Fabriquez donc des cadres de bois léger et recouvrez-les d'un matériau local, comme des nattes par exemple, qui créeront ainsi un faux plafond peu coûteux mais réel. Vérifiez qu'il n'y a pas de trous ou bouchez-les avec des restes de mousseline. Sinon, suspendez des mousselines traitées pour couvrir les espaces entre le toit et les murs.



Autres idées...

■ Faites brûler des pelures d'oranges séchées, de l'herbe citronnée, ou des feuilles de menthe dans un pot. Ces procédés sont censés endormir les moustiques. L'huile de menthe poivrée, la citronnelle et l'huile de géranium sont également assez efficaces.



■ Répandez des feuilles d'azadina sur le plancher. Existe-t-il des feuilles d'arbres locaux qui chassent les moustiques dans votre région?

■ Fermez portes, fenêtres et volets avant le coucher du soleil pour éviter que de nombreux moustiques entrent dans la maison.

■ Nettoyez bien les parages de la maison pour éviter les nids de moustiques et leur prolifération.

■ Videz l'eau stagnante de récipients tels que les vieilles boîtes, pneus, etc., car même 1 cm d'eau est suffisant pour que les larves y grandissent.

■ Bouchez les fossés ou les trous autour de chez vous pour que les moustiques ne puissent pas s'y loger. S'il reste encore de l'eau stagnante quelque part (citerne à eau de pluie, puits, etc) ajoutez-y un peu d'huile de cuisine. Celle-ci flottera à la surface et empêchera les larves de moustiques de respirer.



DOSSIER

SUR LES MALADIES TRANSMISES PAR LES INSECTES

Informations compilées par Isabel Carter et basées essentiellement sur des informations publiées par IAMAT et l'Organisation Mondiale de la Santé (OMS) y compris certains communiqués de presse: Tropical Disease Research et Control of Tropical Diseases

La dengue

MALADIES TRANSMISES PAR LES INSECTES

INTRODUCTION

La dengue est propagée par les moustiques et est devenue ces dernières années une préoccupation majeure des personnels de santé. Elle sévit surtout en zones urbaines. On estime à 50 millions le chiffre annuel de cas de dengue (OMS). Il existe aussi une complication connue portant le nom de dengue hémorragique qui sévit dans plus de 40 pays sous forme d'épidémies.

INFECTION

La dengue est répandue par les moustiques *Aedes*, de la même façon que le paludisme, sauf que ces moustiques piquent pendant le jour. Ils se reproduisent dans l'eau sale qui vient souvent d'un mauvais assainissement des zones urbaines.

SYMPTOMES

La dengue ressemble un peu à la grippe mais elle est plus grave. Ses caractéristiques sont une forte fièvre, des maux de tête, une douleur derrière les yeux, des douleurs articulaires et une éruption de boutons. La dengue hémorragique est une complication mortelle caractérisée par une température très élevée accompagnée parfois d'un foie enflé et de convulsions.

TRAITEMENT

Il n'y a pas de traitement déterminé pour la dengue, mais des soins attentifs peuvent souvent aider à sauver des vies.

CONTROLE

Les seules mesures de contrôle efficaces à prendre consistent à empêcher les moustiques de vous piquer et de leur retirer leurs terrains de reproduction. Couvrez vos bras et vos jambes et, si possible, utilisez des produits antimoustiques, surtout si vous savez qu'une épidémie locale sévit dans la région.

POSSIBILITES FUTURES

Quatre virus différents peuvent causer la maladie. La production d'un vaccin efficace est donc plus difficile mais la recherche progresse.

Filariose lymphatique

MALADIES TRANSMISES PAR LES INSECTES

INTRODUCTION

Dans le monde entier, 120 millions d'individus sont atteints de cette maladie.

INFECTION

La maladie est propagée par des moustiques qui sont contaminés par les larves d'un ver.



Photo: Jim Loring, Tearfund

SYMPTOMES

Dans un tiers des cas connus, les larves adultes se développent dans le sang et le système lymphatique. Ceci peut conduire à un blocage causant:

- L'éléphantiasis (enflure et agrandissement des membres; généralement les jambes): 15 millions de personnes.
- Organes génitaux endommagés (hydrocoele: enflure du scrotum): 27 millions d'hommes.
- Infection de la lymphe (douleur et enflure des ganglions lymphatiques, souvent accompagnée de nausées, fièvre et vomissements): 16 millions de personnes.

Pour les deux autres tiers des cas, les problèmes touchant les systèmes lymphatique et rénal peuvent rester cachés mais les personnes sont malades et perdent de nombreuses journées de travail.

TRAITEMENT

Dans le passé, le traitement était limité et avait de sérieux effets secondaires. De nouveaux médicaments existent maintenant pour traiter l'infection. Un simple lavage à l'eau savonneuse et l'application d'un antibiotique sont très efficaces dans le cas d'éléphantiasis.

CONTROLE ET POSSIBILITES FUTURES

La recherche récente a montré que la maladie peut être contrôlée efficacement et sans que cela coûte cher, en prenant une dose annuelle d'un médicament (Ivermectin avec DEC ou albendazole) qui empêche les larves de se développer dans le sang. Cela coûte seulement 1 dollar américain pour traiter 20 personnes de cette façon.

La jambe de cette femme montre les effets désagréables de l'éléphantiasis.

Le paludisme

MALADIES TRANSMISES PAR LES INSECTES

INTRODUCTION

On estime qu'il y a 300 à 500 millions de cas de paludisme chaque année. Le paludisme est une des cinq premières causes de mort chez les enfants de moins de cinq ans. L'OMS estime que plus d'un million d'enfants et plus d'1,5 millions d'adultes meurent de paludisme chaque année. 90% de ces morts ont lieu en Afrique. Les enfants de moins de cinq ans et les femmes enceintes sont ceux qui courent le plus grand risque d'attaques graves.

INFECTION

Le paludisme est uniquement transmis par les moustiques anophèles. Vous pouvez les reconnaître par leur «queue en l'air». Quand le moustique pique, il suce du sang. Si la personne qu'il pique a le paludisme, des parasites de ce sang se reproduisent et se développent dans le moustique. Lorsque le moustique pique une autre personne pour se nourrir, ces parasites lui sont injectés par la salive du moustique et cette personne peut alors développer le paludisme.

Presque tous les moustiques anophèles se nourrissent entre le coucher et le lever du soleil. Après avoir mangé ils se reposent généralement sur les murs ou au plafond et digèrent le sang absorbé. Les moustiques femelles se nourrissent de sang tous les deux ou trois jours. Celui-ci leur fournit des protéines pour le développement de leurs oeufs. Elles pondent leurs oeufs dans des mares ou des flaques d'eau peu profondes. Les oeufs éclosent et donnent des larves qui prennent environ une semaine pour devenir des moustiques adultes. Les larves de moustiques flottent horizontalement dans l'eau ce qui n'est pas le cas d'autres types de larves.

SYMPTOMES

Les symptômes apparaissent de 10 à 28 jours après avoir été piqué par un moustique porteur. Les symptômes peuvent varier d'une personne à une



Photo: Richard Hanson, Tearfund

Placez des moustiquaires au-dessus de vos lits pour protéger votre famille contre les moustiques et leurs maladies.

autre mais peuvent inclure fièvre, maux de tête, anémie, convulsions (chez les enfants), nausée, vomissements et diarrhée.

TRAITEMENT

La résistance aux médicaments les plus communément utilisés augmente de plus en plus. La quinine et la chloroquine sont utilisés le plus habituellement. Si l'on ne se soigne pas tout de suite, les parasites du paludisme se multiplient rapidement dans le corps. Le fait qu'il faut maintenant payer le traitement signifie souvent que les gens essaient d'abord les traitements traditionnels, ou qu'ils se soignent eux-mêmes avant d'aller au dispensaire. De tels retards peuvent être mortels.

CONTROLE

Retirez tout foyer d'eau stagnante autour de la maison. S'il y a des zones boueuses près des puits ou des pompes, creusez d'un mètre environ à ces endroits et remplissez le trou de grosses pierres, puis de pierres plus petites et pour finir de gravier. Ne laissez pas de boîte de conserves, des morceaux de pots cassés ou de verre s'ils sont susceptibles de se remplir d'eau. Autour de chez vous, coupez l'herbe et les petits arbustes très courts. Plantez des azadinas auprès des habitations. Utilisez des moustiquaires au-dessus des lits ou des rideaux aux portes et

fenêtres (voir pages 8 et 9). Prenez particulièrement soin des jeunes enfants et des femmes enceintes. Donnez-leur priorité s'il n'y a pas assez de moustiquaires pour tout le monde. Les recherches ont montré que l'utilisation de moustiquaires traitées peut réduire de moitié les cas de paludisme. Prenez un traitement prophylactique (préventif) seulement si un médecin vous l'a recommandé car il réduira votre résistance naturelle. Les gens qui vivent longtemps dans les régions où le paludisme n'existe pas, sur les hautes terres par exemple, ou bien les étudiants à l'étranger, perdront leur résistance naturelle au bout d'environ un an. S'ils reviennent pour de courtes visites, ils devraient prendre un traitement prophylactique. Mais si leur visite doit durer plus longtemps, ils ne devraient pas prendre de traitement préventif mais ils devraient par contre laisser leur résistance naturelle se renforcer (même s'ils risquent alors d'avoir quelques petites attaques de paludisme pendant qu'ils récupèrent leur immunité).

Les moustiques sont attirés par les gens qui dorment. Les moustiquaires traitées agissent comme un piège tendu. Le produit chimique imprégné dans la moustiquaire traitée est souvent suffisant pour tuer un moustique. Les moustiquaires déchirées n'offrent guère de protection. Les chercheurs connaissent l'endroit où on trouvera des moustiques bien nourris: sous n'importe quelle moustiquaire du premier venu dans un village! Les moustiquaires traitées aideront à empêcher les moustiques d'entrer par les petits trous. Il faut réparer les trous et les déchirures dès qu'on les remarque.

POSSIBILITES FUTURES

Différents vaccins sont à l'essai. Certains semblent très efficaces mais il faudra attendre encore de nombreuses années pour qu'ils soient commercialisés. La recherche est rendue difficile par le manque de fonds.

Fièvre jaune

MALADIES TRANSMISES PAR LES INSECTES

INTRODUCTION

On rencontre la fièvre jaune dans de nombreux pays d'Afrique et d'Amérique Latine. C'est un virus transmis par les moustiques. Le virus peut vivre chez les humains et chez les singes.



Photo: Richard Hanson, Tearfund

INFECTION

La piqûre d'un moustique porteur ou d'un moustique transportant le sang contaminé d'une personne ou d'un singe propage l'infection.

SYMPTOMES

Certaines attaques sont légères, causant de la fièvre, des douleurs d'articulations, des nausées, des vomissements et des maux de tête. Normalement, le malade récupère et est ensuite immunisé. Il n'y aura pas d'autre attaque. Pendant les épidémies, les symptômes ont tendance à s'aggraver, avec jaunisse et hémorragies. Jusqu'à la moitié des malades atteints risquent de mourir.

TRAITEMENT

Il n'y a pas de traitement sauf des soins de santé de qualité.

CONTROLE

La vaccination protège pendant 10 ans les gens qui vivent ou entrent dans des régions contaminées. Certains gouvernements introduisent ce vaccin dans leur programme national d'immunisation. Sinon, les mesures de contrôle sont les mêmes que dans le cas du paludisme. Essayez de protéger les gens des piqûres de moustiques.

La maladie du sommeil

MALADIES TRANSMISES PAR LES INSECTES

INTRODUCTION

Environ 55 millions de personnes sont exposées en Afrique au risque de contamination par la maladie du sommeil (ou trypanosomiase). Bien que presque totalement disparue dans les années 50, cette maladie a maintenant atteint des proportions épidémiques. Le manque de médicaments pour son traitement a augmenté sa propagation et le taux de mortalité. C'est une maladie qui sévit dans les régions rurales où les cas ne sont pas signalés et où le traitement n'est pas disponible.

INFECTION

La maladie est transmise par la mouche tsé-tsé, une grosse mouche aux ailes croisées qui vit en bords de rivières, dans les forêts et les arbustes bas. Les mouches sont infectées quand elles sucent le sang d'un animal ou d'une personne contaminé. Les parasites se multiplient dans la mouche et sont alors injectés de nouveau à une autre personne par l'intermédiaire de la salive de la mouche.

SYMPTOMES

La maladie du sommeil commence par une enflure très dure à l'endroit où la mouche a piqué. Fièvre, maux de tête, démangeaisons et douleurs articulaires s'ensuivent. Après plusieurs semaines, le



Photo: C. Laveissière

Pièges et insecticides peuvent aider à réduire le nombre de mouches tsé-tsé.

système nerveux est touché et on ressent alors de la fatigue, des tremblements, des enflures et des amaigrissements du corps. L'attitude et l'humeur du malade changent. Pendant la journée, la fatigue fait que même manger ou parler devient un gros effort. La nuit, le malade ne peut pas dormir. Sans traitement, la personne mourra en 6 ou 9 mois, amis et parents étant souvent convaincus qu'une maladie si douloureuse est due soit à la sorcellerie soit à la folie.

TRAITEMENT

Le traitement coûte cher et nécessite généralement l'hospitalisation. Le médicament Melarsoprol est le

plus utilisé et c'est le moins cher. Mais il coûte tout de même 50 dollars par personne. La production future de ce produit est menacée car sa fabrication en Allemagne crée des problèmes d'environnement. Des médicaments alternatifs comme Eflornithine et Nifurtimox sont encore plus chers (environ 200 dollars par personne). Le traitement n'est pas sans risque, mais sans traitement les chances de guérison sont nulles.

CONTROLE

Défricher les fourrés peut empêcher la survie des mouches pendant la saison sèche. Les gens ne devraient pas s'installer dans des régions où vit cette mouche. Les pièges à mouches tsé-tsé et les insecticides peuvent aider à réduire le nombre de mouches. Ne pas garder d'animaux (source de l'infection) tels que des chiens, du bétail etc peut aussi aider.

POSSIBILITES FUTURES

Il y a quelques décennies, les campagnes pour éradiquer la mouche tsé-tsé ont presque réussi, mais les restrictions budgétaires gouvernementales ont rendu la pulvérisation à grande échelle impossible. Elle est donc arrêtée et cette terrible maladie affecte maintenant un nombre alarmant de personnes.

Les leishmanioses

MALADIES TRANSMISES PAR LES INSECTES



Photo: TALC

Retirer les ordures des alentours des maisons et pulvériser avec un insecticide peut aider à lutter contre la propagation des leishmanioses.

INTRODUCTION

Les leishmanioses sont un groupe de maladies causées par les parasites. Elles affectent environ 12 millions de personnes dans 88 pays du monde. Les grands mouvements de populations, par exemple l'établissement de nouvelles régions habitées dans les plaines tropicales d'Amérique du Sud, ou l'accroissement des déplacements d'ouvriers qui cherchent un travail, augmentent le nombre de

personnes (habituees à vivre en zone urbaine et donc non protégées) qui entrent en contact avec la maladie en région rurale et accroissent ainsi sa propagation. Ceux qui sont déjà porteurs du virus VIH risquent d'être encore plus gravement atteints.

INFECTION

Ces maladies sont transmises par la piqûre d'un insecte minuscule (phlébotome ou simulie). Il n'y a que la femelle qui pique pour sucer le sang qui permettra à ses oeufs de se développer. La piqûre douloureuse peut transmettre les parasites.

SYMPTOMES

La maladie se manifeste par plusieurs types de symptômes:

- De nombreuses ulcérations peuvent se former sur les parties découvertes du corps (visage, bras, jambes) et laissent des cicatrices permanentes.
- L'infection peut détruire les muqueuses du nez, de la bouche ou de la gorge et conduire à de graves défigurations, conduisant les victimes à être quelquefois rejetées de leur communauté.
- L'infection peut être interne, provoquant de la fièvre, une perte de poids, un gonflement de la rate et du foie et de l'anémie. Si elle n'est pas traitée,

cette forme de la maladie est souvent mortelle. Elle est connue sous le nom de *kala-azur*.

TRAITEMENT

Il est possible que l'infection soit difficile à diagnostiquer. La maladie peut être soignée mais il faut la traiter dès qu'elle apparaît. Les antimonies (médicaments à base d'antimoine) sont employés dans les traitements mais ils sont coûteux et l'hospitalisation du malade est souvent nécessaire.

CONTROLE

- Chiens et rongeurs sont les sources principales d'infection. On devrait éliminer les rongeurs et tester les chiens contre les parasites. Il faut ou bien traiter ceux qui portent l'infection, ou bien s'en débarrasser.
- Nettoyez tous les foyers encourageant la reproduction de ces insectes en défrichant les principaux foyers d'infection, et en retirant les ordures et les tas de décombres situés près des bâtiments d'habitation. La pulvérisation d'un insecticide (surtout au moment où vous faites le nettoyage des lieux) est efficace.
- Utilisez des moustiquaires et des rideaux imprégnés.

La maladie de Chagas

MALADIES TRANSMISES PAR LES INSECTES

INTRODUCTION

De 16 à 18 millions de personnes sont atteintes de cette maladie dans les pays d'Amérique Latine. On sait qu'environ 45.000 personnes en meurent chaque année et d'autres cas mortels sont parfois passés sous silence ou attribués à d'autres causes.

INFECTION

La maladie est transmise par une punaise d'environ 2cm de long, de forme ovale, de couleur marron et qui suce le sang. Ces punaises vivent dans les fissures des murs mal plâtrés, surtout dans les maisons en zone rurale. Elles sortent la nuit et vont s'alimenter en piquant les gens qui dorment. Elles sont connues sous le nom des «punaises qui embrassent» car elles préfèrent piquer leurs victimes sur le visage pendant qu'elles dorment. C'est lors de la piqûre que les parasites sont transmis au sang de la victime. L'infection est transmise de la mère à son bébé. Elle peut aussi être transmise lors d'une transfusion sanguine.



SYMPTOMES

Une semaine après la piqûre, une enflure violette et dure apparaît, qui s'appelle «chagome», ce qui montre que le corps réagit et essaie de se protéger de l'infection locale. Quelques parasites s'échappent et passent dans le sang pour atteindre le cœur, le cerveau, le foie et la rate. Deux semaines après avoir été piqués, quelques malades et surtout les jeunes enfants développent des symptômes généraux tels que la fièvre, des rougeurs, un foie, une rate ou des ganglions lymphatiques enflés. Les adultes risquent de souffrir d'une infection du cœur, mortelle dans 10% des cas. Ces symptômes peuvent durer jusqu'à deux mois, et puis les malades semblent aller mieux. Mais ils sont toujours porteurs de parasites et une source d'infection pour leur entourage. De plus, les parasites continuent à se multiplier dans leurs organes, surtout dans leur cœur, conduisant souvent à un arrêt cardiaque dans les 10 ou 20 ans qui suivent.

TRAITEMENT

Il n'y a pas de médicaments qui puissent empêcher l'infection. Les produits benznidazole et nifurtimox sont efficaces pour tuer les parasites au début de la maladie.

CONTROLE

Les méthodes traditionnelles de contrôle ont été basées sur la pulvérisation d'insecticides dans les maisons. Des plâtres plus lisses, plus étanches, peuvent réduire les terrains où ces insectes peuvent vivre. Des développements récents tels que les bombes désinfectantes par fumigation et les peintures contenant un insecticide se sont avérées plus efficaces et d'effet plus durable que les pulvérisations d'insecticides. De nombreux pays d'Amérique Latine se sont engagés à essayer d'éradiquer cette maladie avant l'an 2000. La bonne gestion de dons de sang est aussi un facteur très important. Des moustiquaires au-dessus des lits (elles-mêmes recouvertes d'un tissu empêchant les matières fécales rejetées par les insectes de tomber du plafond et de passer à travers la moustiquaire), protégeront contre une des sources d'infection, tout comme dormir dans des lits placés au milieu de la pièce plutôt que le long des murs.

POSSIBILITES FUTURES

Un vaccin est encore en phase expérimentale. Un nouveau médicament (D0870), qui s'est avéré très efficace lors des recherches, est à l'essai.

La quinine récoltée des arbres

L'écorce du quinquina (*Cinchona officinalis*) contient de la quinine. On la récolte commercialement pour produire des cachets de quinine. Si vous n'avez pas accès au traitement anti-paludisme en clinique, voici une recette pour extraire vous-même la quinine:

- Récoltez de petits morceaux d'écorce et faites-les sécher au soleil. Réduisez-les en poudre à l'aide d'un moulin.
- Faites bouillir pendant 10 minutes 10g ou 3 cuillères à café de poudre dans un litre d'eau. Filtrez et buvez en petites quantités dans les 24 heures. Ceci est l'équivalent de 350mg de quinine, dose adulte. Pour les enfants, utilisez de plus petites proportions selon leurs âges et leurs tailles.

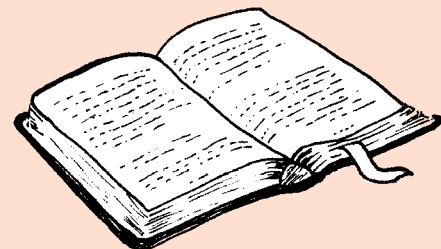
Nous vous recommandons de toujours rechercher l'aide et le traitement d'un médecin et de n'utiliser cette recette qu'en cas d'urgence.

Recette de *Natural Medicine in the Tropics* de Hirt et M'Pia

ETUDE BIBLIQUE

Le plan de Dieu pour un développement holistique

par le Docteur Ted Lankester



POUR DECOUVRIR une merveilleuse image de la façon dont le Royaume de Dieu se développera après le retour de Jésus, lisez Esaïe, chapitre 65:17-25. Comprenez bien que c'est ainsi que Dieu aimerait voir le monde d'aujourd'hui: chacun de nous étant sensible et attentif à sa volonté.

Verset 19 On nous dit qu'il n'y aura plus ni tristesse ni larmes.

Verset 20 Tout le monde vivra jusqu'à un âge avancé; les bébés et les enfants ne mourront pas.

Verset 21 Personne ne sera exploité par son propriétaire terrien ou foncier, et chacun aura sa maison. La nourriture de chacun sera assurée et personne ne sera esclave.

Verset 22 Le travail sera un plaisir et productif. La pauvreté n'existera plus. Tout le monde aura accès à la justice sociale.

Verset 23 On assistera à une stabilité politique et sociale. Le bien-être de la génération future sera garanti.

Verset 24 On communiquera ouvertement avec Dieu.

Verset 25 Il y aura harmonie écologique et fin de la violence et de la cruauté.

Réfléchissez à ce merveilleux tableau et priez pour qu'il devienne réalité quand Jésus reviendra. Notez et établissez le contraste qu'il forme avec la situation actuelle.

Existe-t-il une chose, aussi petite soit-elle, que vous puissiez faire pour qu'un petit changement ait lieu dans la vie de ceux qui vous entourent?

Le Docteur Lankester est Directeur de Inter-Health, London, Royaume-Uni. Il a de nombreuses années d'expérience en Inde.

Malaria: a continuing threat

Le numéro 6 de *Dialogue sur la Santé de l'Enfant* traite du paludisme et de son contrôle. Ce bulletin est gratuit pour les lecteurs des pays en développement. Pour plus d'informations, écrivez à Publications Secretary AHRTAG (adresse ci-dessous).

Insecticide Treated Nets for Malaria Control

Les moustiquaires traitées aux insecticides à base de pyréthre ont fait leur preuve dans la lutte contre le paludisme. Leur utilisation est de plus en plus encouragée. Obtenir des fournitures nécessaires est essentiel. AHRTAG au Royaume-Uni et PATH au Canada ont donc publié un annuaire des fournisseurs d'insecticides et de moustiquaires. Il contient des renseignements sur le traitement des moustiquaires, des détails sur les adresses où l'on peut obtenir les moustiquaires, de la mousseline en grosse quantité, des insecticides et une liste de contacts et ressources. Vous pouvez obtenir un exemplaire gratuit. Les organisations qui désirent de grandes quantités devront contribuer aux frais d'envoi. Vivement recommandé à quiconque désire utiliser ou traiter des moustiquaires. Ecrivez à:

Mary Helena
AHRTAG
29-35 Farringdon Road
London
EC1M 3JB
Royaume-Uni

Fax: +44 171 242 0041
Email: ahrtag@gn.apc.org

Soil Fertility Management

C'est le dernier fascicule produit dans la série intitulée *Dryland Farming* par Studio Driya Media. Comme pour les autres dans la même série, des illustrations claires sont plus importantes que le texte. Il est rempli d'informations pratiques sur l'amélioration de la fertilité du sol, la lutte contre l'érosion, les engrais organiques, l'amélioration de la rétention d'eau et les systèmes de récolte. Le fascicule coûte 4 dollars américains (réduction pour les envois en gros). Il est rédigé en anglais et peut s'obtenir de:

World Neighbours
4127 NW 122nd Street
Oklahoma City
OK 73120-8869
Etats-Unis

Fax: +1 405 752 9393

Poverty and Health: Reaping a Richer Harvest

par Marie-Thérèse Feurstein

Ce nouveau livre est destiné à ceux qui travaillent pour réduire la pauvreté et améliorer la santé. Il examine les effets de la pauvreté sur la santé humaine et partage des idées pour améliorer la situation. Il insiste sur le développement basé sur les personnes et leur participation aux projets. Il donne une idée générale utile des liens entre la pauvreté et la santé. Il est bien illustré et comporte des listes, des tableaux et des diagrammes.

Ce livre coûte 9.65 livres sterling frais d'envoi compris, de:

TALC
PO Box 49
St Albans
Herts
AL1 5TX
Royaume-Uni

Tecnologías Campesinas del Café

Il s'agit d'une série de petits fascicules en espagnol, produits par CETEP au Venezuela. Les titres comprennent: *Varietades de Café, Selección de Semillas, Propagación y Siembra, Plagas y Enfermedades, Repique y Poda*. Les fascicules sont destinés aux petits producteurs qui veulent produire un café de bonne qualité. Ils sont rédigés dans un style simple et les explications sont claires et accompagnées d'illustrations.

Cette série fait partie d'une collection de fascicules plus importante concernant la technologie rurale. CETEP est une organisation non-lucrative et indépendante, qui vise à soutenir des groupes et des organisations en publiant des informations techniques sur le développement de base. Chaque fascicule coûte 2 dollars américains, frais d'envoi compris. La série de sept fascicules coûte 10 dollars américains, frais d'envoi aérien compris. Envoyez vos chèques à l'ordre de CETEP à:

Javier Vazquez
CETEP
Apartado Postal 9
Barquisimeto
Venezuela

Tel/Fax:
+58 51 313372

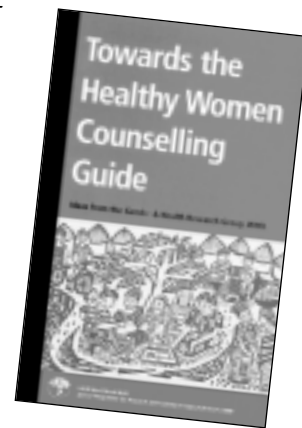


Towards the Healthy Women Counselling Guide

Ce guide donne des idées sur la façon de développer des documents pédagogiques sur la santé des femmes. Il est basé sur des recherches faites dans trois communautés au Kenya, en Sierra Leone et au Nigéria. Parfois, les dispensaires peuvent être presque entièrement préoccupés du contrôle des naissances et de la survie des enfants, et les femmes ne pensent peut-être pas à utiliser ces dispensaires pour d'autres questions de santé. Elles manquent souvent d'informations générales sur leur santé. De plus, elles ont tendance à ne pas chercher de conseils pour leur propre santé auprès du personnel médical, car elles manquent d'argent, sont timides ou mettent les besoins de leurs enfants avant les leurs. Leurs connaissances traditionnelles des plantes médicinales et des remèdes sont souvent ignorées.

Ces informations doivent être appropriées et pertinentes aux femmes. Le livre considère les questions qui affectent la santé des femmes et les maladies qui leur causent le plus de soucis. Les recherches faites pour produire ce guide révèlent que beaucoup de femmes ignorent leurs symptômes de mauvaise santé parce qu'elles ont honte d'aller voir un médecin homme.

Ce guide très utile et bien illustré est gratuit. Voir l'adresse ci-dessous.



Mucoore (trusted friend)– Let's share with others!

Ce livre est une suite du guide ci-dessus et il considère différentes façons d'encourager le partage d'informations concernant la sexualité et la santé. Il identifie d'abord les questions de santé qui sont importantes pour les femmes. Puis il utilise des idées de jeux de rôles, de scripts radio, d'histoire et de thèmes de discussions comme outils permettant de faire passer des informations sur ces questions qui sont importantes. Le livre contient des exemples qui peuvent être adaptés et donne des idées sur la façon de produire d'autres ressources. Ce livre encouragera quiconque cherche à

communiquer des messages sur le thème de la santé, à réfléchir d'une manière plus imaginative à diverses méthodes de communication efficace.

Ces deux livres utiles sont gratuits et peuvent être obtenus de:

*The Gender, Health and Communication Teams
UNDP/World Bank/WHO
Avenue Appia
CH-1211 Geneva 27
Suisse*

Health Workers for Change

C'est un manuel très pratique à utiliser pour des ateliers d'une demi-journée ou des séances de formation pour le personnel de santé. Il vise à aider les personnels de santé à considérer leur travail et la façon dont ils le font. Il les aide à analyser les raisons de la mauvaise qualité des soins de santé. Il met l'accent sur les femmes. Chaque exercice a été bien testé et contient des commentaires utiles et des études de cas. Le manuel est attrayant et contient de nombreuses illustrations d'Afrique. Les six ateliers décrits devraient susciter intérêt et enthousiasme et fournissent des renseignements utiles. On y trouve d'autres idées pour aider les participants à se détendre et à améliorer la communication.

Ce manuel utile et pratique est gratuit. Ecrivez en nous décrivant votre travail à:

*Special Programme for Research and Training in Tropical Diseases
UNDP/World Bank/WHO
Avenue Appia
CH-1211 Geneva 27
Suisse*

Se Prendre en Charge

Une excellente série de bandes dessinées rédigée en lingala, avec sous-titres en français. Il y en a neuf dans la série. Ils couvrent quatre secteurs différents: hygiène, santé, jardinage et bétail, avec des sujets tels que le paludisme, l'élevage des pigeons, des canards et des lapins, l'eau potable et la culture des haricots. Les dessins humoristiques sont clairs et rendent le livre vivant. Les détails pratiques figurent en lingala et en français.

Pour recevoir plus de détails, écrivez en envoyant une donation de 6 francs belges pour chaque fascicule (3 dollars américains pour la série complète) à:

*Sister Rosario Zambello
BP 335
Limete – Kinshasa
République Démocratique du Congo
Afrique Centrale*

Malaria Control

in Three Communities

Cette série de 47 diapositives donne des détails sur différentes approches dans la lutte contre le paludisme au Soudan, en Inde et en Thaïlande. Elle met l'accent sur l'éducation à la santé, l'aide à soi-même et la participation communautaire. Quiconque s'intéresse à la lutte contre le paludisme n'aura aucune difficulté à comprendre ces diapositives qui ne demandent pas de connaissances médicales.

Vous pouvez les obtenir chez TALC à l'adresse ci-dessus. Coût, frais d'envoi par avion compris: 15 livres sterling déjà encadrées ou 12 livres sterling si vous les encadrez vous-même.

Echantillons de graines

SETRO est un petit centre privé qui peut vous fournir de petits échantillons de graines d'arbres pour le développement rural. Il stocke les graines d'un certain nombre d'espèces de la forêt tropicale et il vous fournira des échantillons, gratuits en petites quantités, et au prix coûtant s'il s'agit de plus grosses quantités.

Ecrivez en donnant des détails de climat et de végétation à:

*SETRO
PO Box 116
Siquatepeque
Honduras
Amérique Centrale Fax: +504 73 0767*

Cuisine solaire en Gambie

par Rosalyn Rappaport

PLUS DE 90% DE LA POPULATION en Gambie fait la cuisine sur un feu de bois et doit dépenser son temps ou son argent à obtenir ce bois. Le pays est semi-aride. Les forêts et les bois diminuent de plus en plus à mesure que les gens coupent les arbres et brûlent le charbon de bois pour alimenter leurs fourneaux.

Deux organisations, The Gambia Renewable Energy Centre et The Methodist Mission Agriculture Program, encouragent la cuisine solaire. Sam Davis, directeur de MMAP a persuadé treize femmes du village de Marakissa, ou des environs, à apprendre à utiliser les fourneaux solaires et à réduire ainsi leur dépendance du bois ou du charbon de bois. Elles pourraient ensuite former d'autres femmes.

Des formateurs leur ont rendu visite pour leur expliquer le fonctionnement de plusieurs fourneaux solaires, en particulier le «Kookit» et «Box Cooker». Les femmes ont vraiment été impressionnées de voir une marmite d'eau bouillir sur ce type de fourneau; elles en ont vu les possibilités intéressantes et ont formé un club de cuisine solaire. Mais lorsqu'on apprend sur le terrain et qu'on se trompe ou, parfois, que l'on ne réussit pas, on est vite découragé et cette technique est restée une activité agréable du dimanche et ne fait pas encore partie de la routine quotidienne.

Un des problèmes est que les marmites utilisées normalement sont trop grandes pour ce type de fourneaux solaires. Il est également très difficile de se procurer des sacs en plastique «dur», nécessaires pour le «Box Cooker» (voir *Pas à Pas* numéro 21).

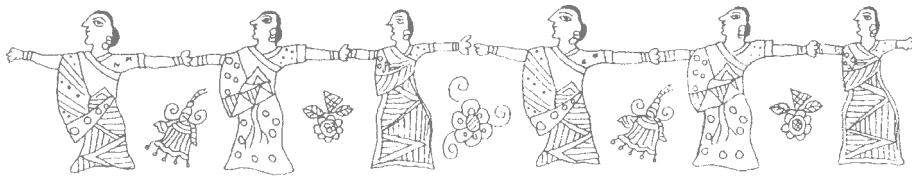
Voici les conclusions tirées de nos séances de formation:

- Les femmes ne se laisseront convaincre des mérites de la cuisine solaire que si elles sont soutenues et encouragées à essayer de nouvelles méthodes de cuisine. Les démonstrations faites par les gens «venus d'ailleurs» ne réussissent pas. Il est idéal de pouvoir travailler pendant un certain temps en étroite collaboration avec un petit groupe de femmes car, à leur tour, elles peuvent former d'autres femmes.
- Les fourneaux solaires doivent être faciles à fabriquer par les artisans locaux et bon marché.
- Les femmes ont compris tout de suite les techniques de la cuisine solaire; elles en ont aussi vu les limites et les possibilités. Il faut les encourager à trouver un modèle de fourneau qui leur convienne et à continuer d'expérimenter.

Rosalyn Rappaport est écrivain et a travaillé comme agent de développement avec USAID et comme hortultrice en Zambie et en Mauritanie.



Photo: Rosalyn Rappaport



Un système de soutien pour les femmes

A BIHAR, EN INDE, le programme Mahila Samakhya a commencé vers la fin des années 80 et visait à donner plus de pouvoirs aux femmes. Dans l'état de Bihar, sept femmes sur dix ne savent ni lire ni écrire. Le système de caste est très fort. De plus, la proportion de femmes et d'hommes qui était respectivement de 1.060 et 1.000 est maintenant passée à 911 et 1.000. Ce qui indique une augmentation alarmante du taux de mortalité des femmes.

Le programme Mahila Samakhya vise à encourager l'éducation et la confiance des femmes plus pauvres. Les *sahayoginis* sont choisies et formées par Mahila Samakhya. Elles sont ensuite responsables de dix villages dans leur région et elles encouragent la formation de comités.

Chaque petit comité de femmes est connu sous le nom de *samooh*. Leur nombre s'est accru lentement et leur formation n'a pas été sans problème. Quelquefois, les hommes s'y sont farouchement opposés. Mais petit à petit la plupart des *samoohs* ont pris forme. Les réunions sont devenues régulières, un plus grand nombre de femmes sont venues, leur confiance entre elles s'est accrue et elles discutent d'un plus

L'histoire de Roshana

«Nous avons toujours ressenti que nous étions destinées à souffrir la honte, la discrimination et la faim car, en plus d'être femmes, nous faisons partie des pauvres et nous sommes les plus petites gens du village. Les «gros bonnets» contrôlaient tout ce que nous faisons et nous avions peur d'eux.»

Etant veuve, Roshana avait bien connu tout cela car un propriétaire terrien avait de force occupé sa petite parcelle de terre à laquelle elle tenait tant, la forçant à retourner vivre chez ses parents pour assurer sa survie. La *sakhi* qui rentrait justement de ses cours de formation, rencontra Roshana et lui promit de la soutenir si elle venait raconter son histoire

Les femmes du *samooh* en furent informées. Elles s'organisèrent rapidement, allèrent toutes ensemble dans le champ et arrêtaient les hommes qui continuaient à ramasser les petits pois. Puis elles allèrent au commissariat de police déposer une plainte contre le propriétaire. Ce dernier y était déjà arrivé avant elles et s'était arrangé pour faussement accuser les maris de plusieurs femmes du *samooh*. Les femmes firent preuve de courage et de grande détermination et gagnèrent leur cause. Quelque jours plus tard, elles aidaient Roshana à cueillir sa récolte.

«Ce que j'ai gagné n'est pas seulement ma terre mais une nouvelle vie... Je ne quitterai jamais le samooh,» dit Roshana.

Un mouvement qui grandit

Le *samooh* est la «pièce de base» qui sert à construire le Mahila Samakhya. Ce n'est pas seulement un abri concret où l'on peut partager ses craintes et ses expériences. C'est aussi un outil puissant qui sert aux femmes à découvrir leur force intérieure et à réaliser leurs espoirs. Il y a maintenant plus de 1.000 *samoohs* dans l'Etat de Bihar et plus de 25.000 membres avec plus de 1.500 *sakhis* en place. Les causes qu'elles ont soutenues comprennent:

- l'éducation primaire dans les villages
- l'envoi et le maintien des filles dans le système scolaire
- l'amélioration des soins de santé
- l'eau potable
- l'action contre le harcèlement sexuel
- le crédit et les systèmes de prêts
- l'action contre les pots de vin et la corruption
- l'action pour la protection de l'environnement
- l'apprentissage de savoir-faire comme la construction, la sérigraphie et l'entretien des pompes manuelles.



Photo: Ian Stillman, Tearfund

grand nombre de questions. Le *samooh* est progressivement devenu un second foyer pour les femmes qui ont choisi parmi les membres une ou deux animatrices appelées *sakhis*. Avec l'expérience, elles tendent de plus en plus à prendre le rôle des *sahayoginis*. La responsabilité de la formation et de la transmission des informations est partagée au sein du mouvement où l'on peut apprendre à lire et écrire, à développer son potentiel et à connaître ses droits de femme.

devant tous les membres du *samooh*. Roshana n'était que trop heureuse de rencontrer un groupe qui voulait bien l'écouter. Les femmes du *samooh* lui donnèrent tant de courage qu'elle alla semer des petits pois sur sa terre en vue de la récupérer.

Les petits pois étaient maintenant prêts à récolter et les hommes du propriétaire vinrent les cueillir. Roshana les supplia de ne pas toucher à sa récolte, mais ils l'insultèrent et l'agressèrent physiquement.

Mahila Samakhya
Bihar Education Project
Beltron Bhawan
Bailey Road
Patna – 800 023
Bihar State
Inde

Publié par



CHRISTIAN CONCERN IN A WORLD OF NEED

100 Church Road, Teddington, TW11 8QE, Royaume-Uni
Editrice: Isabel Carter, 83 Market Place, South Cave,
Brough, East Yorkshire, HU15 2AS, Royaume-Uni